

Checklist for research (length of stay: up to 90 days)

研究人员签证申请审核表-90天以内

Documenti richiesti per visto Ricerca (per soggiorni fino a 90 giorni)

Name: 姓名/Nome e Cognome)		Contact No.: 联系电话/Tel)		
Passport Number: 护照号/Numero di passaporto)		EmailAddress: (邮件地址/Indirizzo email)		
Documents/主要材料/Documenti necessari		Yes/ 有 Si?	No/没 有 /No?	Remarks/注明/Note
1.	<p>Schengen visa application form, original Notes: form must be duly filled in English or Italian, and signed by the applicant (for Chinese nationals signature must be in characters, not pinyin).</p> <p>申根签证申请表, 原件 说明: 一份用英语或者意大利语正式填写并由申请人亲笔签名的申请表(中国申请人签字应为文字, 不应为拼音)。</p> <p>Formulario di richiesta visto Schengen, in originale Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin).</p>			
2.	<p>Two photos Notes: photo must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months).</p> <p>两张本人近期照片 说明: 照片应为ICAO尺寸的彩照, 照片需为白色背景, 35x40毫米, 并需为最近六个月内所照。</p> <p>Due fotografie formato tessera Note: la foto deve essere fatta secondo il formato ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			

3.	<p>Valid Passport, original + 2 Copies Notes: passport must have been issued no longer than 10 years ago; it must be valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area; must have at least two blank and unmarked visa pages; one copy of the page with data; one copy of the page with signature; one copy of previous Schengen visas, if any.</p> <p>有效护照，原件+两份复印件 说明：请注意护照应为在过去 10 年内签发，并且应在离开申根地区后仍有至少 3 个月的有效时间。两页空白页。申请人护照资料页和签字页的复印件。先前申根签证页的复印件。</p> <p>Passaporto in corso di validità, originale + due fotocopie Note: prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto: sia stato rilasciato da non oltre 10 anni e abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen; abbia almeno due pagine visti non utilizzate; una copia della pagina con i dati del richiedente; una copia della pagina con la firma del richiedente; una copia degli eventuali precedenti visti Schengen.</p>			
4.	<p>Round trip flight reservation, copy Notes: Reservation document must indicate applicant's name, departure city and destination. In order to avoid any unnecessary expense, flight ticket confirmation can be done after visa issuance.</p> <p>往返机票预订单，复印件 说明：预订单需显示申请人姓名，出发城市和目的地。为了避免不必要的花费，请在签证签出后再付款。</p> <p>Prenotazione aerea andata e ritorno, in copia Note: la documentazione attestante la prenotazione deve contenere il nome del richiedente, la città di partenza e quella di arrivo. Al fine di evitare spese non necessarie, si ricorda che la conferma della prenotazione può essere effettuata a seguito del rilascio del visto.</p>			

5.	<p>Host agreement (“convenzione di accoglienza”) stipulated between the researcher and the Italian University or Research Institute accredited according to Italian law.</p> <p>Notes: relevant information in the Host agreement are: research period and subject, eventual scholarships and who will cover accommodation and sustenance expenses.</p> <p>大学或者被认可的意大利调研机构与申请人签订的会议接待协议 说明: 协议需要注明申请人的调研时间和对象, 是否有奖学金, 住宿和的生活费。</p> <p>Convenzione di accoglienza stipulata tra il ricercatore e l’Università o Istituto di ricerca italiano accreditato.</p> <p>Note: la convenzione deve indicare il periodo della ricerca, l’oggetto, e fare riferimento a eventuali borse di studio e alle risorse per l’alloggio e il sostentamento del richiedente.</p>			
6.	<p>Proof that the applicant is a researcher employed by a non-Italian University or research Institution</p> <p>证明申请人为调研人员, 由大学或者外国调研机构承担费用</p> <p>Documentazione che attesti che il richiedente sia un ricercatore dipendente da Università o Ente di ricerca straniero</p>			
7.	<p>Insurance</p> <p>Notes: for short-stay Schengen visas, insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 euros. The insurance must fully cover the whole period of stay within the Schengen area. Please, provide both original and copy.</p> <p>保险 说明: 短期申根签证, 旅行医疗保险必须覆盖整个申根地区, 保额至少为 3 万欧元并包含医疗费用, 住院和遣返费用, 其有效期必须包括所有在申根地区的停留时间。请提供原件及复印件。</p> <p>Assicurazione sanitaria</p> <p>Note: per I visti Schengen di breve durata, è necessario presentare un’assicurazione valida per l’intera area Schengen. L’assicurazione deve coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio fino ad almeno 30.000 euro. L’assicurazione deve coprire l’intero periodo di previsto soggiorno nell’area Schengen. Si prega di portare sia l’originale che la copia.</p>			

8	<p>Letter of authorization for visa application/passport return (in case applicant does not submit application in person, according to art. 10 and 13 of the Visa Code)</p> <p>Notes: For those who choose to submit visa application by a representative, it is mandatory to provide a letter of authorization, signed by the applicant, mentioning the name of the representative and his/her contacts. Representative ID must be shown and a copy of the ID must be submitted.</p> <p>签证申请/护照返还授权书（如果申请人本人无法亲自递交申请，请参照签证准则第10/13章） 说明：对于选择代理人递交申请的申请人，递交时必须提供由申请人签字的授权书，其中应包含代理人姓名及联系方式；并需递交一份代理人身份证复印件，在递交时出示身份证原件。</p> <p>Lettera di delega per la consegna/ritiro del passaporto (qualora, sulla base degli articoli 10 e 13 del Codice Visti, il richiedente non faccia domanda di visto di persona e qualora intenda autorizzare soggetti terzi al ritiro del passaporto)</p> <p>Note: Quanti scelgono di delegare a terzi la consegna della domanda di visto e/o il ritiro del passaporto, devono fornire una lettera di autorizzazione, firmata dal richiedente, in cui si indica il nome della persona autorizzata e i suoi contatti. Il soggetto autorizzato, dovrà presentarsi munito di documenti di identità e di copia dello stesso, assieme ad una lettera di impiego.</p>			
9	<p>Additional notes: optional documents</p> <p>Please, be aware that applicants are allowed to submit additional documents that they consider useful to explain/justify the trip.</p>			
	<p>附加说明：选择性文件 请注意，申请人可以提交其认为对行程有帮助的解释/证明类的附加文件。</p> <p>Note aggiuntive: documenti opzionali</p> <p>Si segnala che è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare/spiegare lo scopo del viaggio.</p>			
10.	<p>Please note that the Embassy reserves the right to request additional documentation</p> <p>请注意：大使馆保留要求提供额外文件的权利</p> <p>Si prega di notare che l'Ambasciata si riserva il diritto di chiedere documentazione aggiuntiva</p>			